

# gorenje

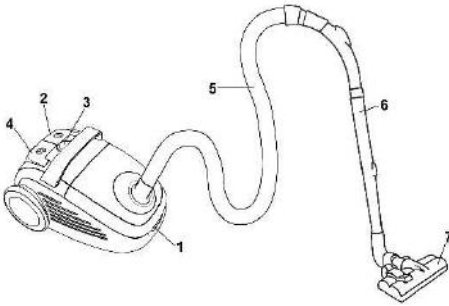
Sesalnik za prah  
Usisavač prašine  
Usisivač za prašinu  
Правосмукалка  
Vacuum cleaner  
Aspirator  
Vysavač  
Vysávač  
Odkurzacz  
Porszívó  
Праховсмукачка  
Пилосос  
Staubsauger  
Støvsuger  
Pölynimuri  
Støvsuger  
Dammsugare



**VCEA23GLR**

Navodila za uporabo	SI
Upute za uporabu	BIH HR
Uputstvo za upotrebu	BIH SRB MNE
Упатства за употреба	MK
Instruction manual	EN
Instrucțiuni de utilizare	RO
Návod k obsluze	CZ
Návod na obsluhu	SK
Instrukcja obsługi	PL
Használati útmutató	HU
Инструкции за употреба	BG
Інструкція з експлуатації	UK
Руководство по эксплуатации	RUS
Gebrauchsanweisung	DE
Instructionsmanual	DK
Käyttöohjeet	FI
Bruksanvisning	NO
Bruksanvisning	SV

## DIAGRAMM



## Beschreibung des Geräts

1. Deckelverriegelung
2. Ein-/Aus-Schalter
3. Saugkraftregler
4. Taste zum Aufrollen des Anschlusskabels
5. Saugschlauch
6. Teleskoprohr
7. Bodenbürste

## WICHTIGE HINWEISE

Beim Gebrauch des Staubsaugers sollten Sie folgende

### Sicherheitshinweise beachten:

- Lesen Sie die vorliegende Gebrauchsanleitung genau durch und verwenden Sie das Gerät gemäß den Hinweisen in der Gebrauchsanweisung.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt stehen.
- Personen und Kinder, die aufgrund ihrer körperlichen, sensorischen, geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu bedienen, dürfen dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person verwenden. Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen.
- **Achtung:** Vor der Inbetriebnahme müssen Sie das Gerät gemäß der Gebrauchsanleitung zusammensetzen.
- Lassen Sie das Gerät nicht allein, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist. Trennen Sie nach Beendigung des Saugvorgangs das Gerät vom Stromnetz.
- Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen. Lassen Sie das Gerät nicht in der Nähe von spielenden Kindern und bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur in geschlossenen und trockenen Räumen. Verwenden Sie den Staubsauger nicht zum Absaugen von Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit den vom Hersteller empfohlenen Teilen.
- Auf keinen Fall ein auf den Boden gefallenes, beschädigtes, im Freien gelagertes oder ins Wasser gefallenes Gerät verwenden.
- Das Gerät nicht am Anschlusskabel oder am Saugrohr durch den Raum ziehen. Schützen Sie das Anschlusskabel vor heißen Oberflächen und anderen Beschädigungen und vermeiden Sie ein Knicken des Kabels.
- Das Gerät niemals vom Stromnetz trennen, indem Sie am Anschlusskabel ziehen.
- Das Gerät, das Anschlusskabel oder den Stecker niemals mit nassen Händen anfassen.
- Keine Gegenstände in die Geräteöffnungen stecken.
- In den Öffnungen sollten sich keine Haare oder andere Gegenstände befinden, die den Luftdurchfluss stören und die Saugkraft vermindert.
- Achten Sie darauf, dass Ihre Haare oder lose Kleidungsstücke, Finger oder andere Körperteile nicht in Berührung mit den Öffnungen oder beweglichen Teilen des Geräts kommen.

- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es vom Stromnetz trennen.
  - Seien Sie besonders vorsichtig beim Saugen von Treppen.
  - Verwenden Sie den Staubsauger niemals zum Absaugen von brennenden Gegenständen oder Spänen, glühenden Zigarettenstummeln oder brennenden Streichhölzern, Flüssigkeiten (z.B. Teppichschaum), scharfer und spitzer Gegenstände (Glasscherben u. A.).
  - Das Gerät niemals mit einem ungeeigneten Verlängerungskabel verwenden.
  - Die Öffnung des Saugrohrs und andere Geräteöffnungen niemals dem Gesicht oder dem Körper nähern.
  - Den Staubsauger niemals ohne Staubbeutel und Staubfilter bzw. Motorfilter in Betrieb nehmen.
  - Bewahren Sie das Gerät in einem trockenen und geschlossenen Raum auf. Stellen Sie das Gerät nach dem Gebrauch weg.
  - Halten sie das Anschlusskabel beim Aufrollen auf die integrierte Kabeltrommel lose mit der Hand.
  - Schalten Sie den Staubsauger vor dem Anstecken der Aufsätze oder Austausch des Saugrohrs aus.
  - Den Staubsauger nicht zum Saugen von Tonern von Laserprinter, Kopiergeräten oder ähnlichen Pulvern verwenden.
  - Verwenden Sie den Staubsauger niemals zum Saugen von Baumaterialien (z. B. feiner Sand, Kalk, Zementstaub usw.). Eingesaugte Baumaterialien können Schäden am Gerät verursachen.
  - Um eventuelle Verletzungen zu vermeiden, bringen Sie Ihren Kopf während des Betriebs des Geräts nicht in die Nähe des Saugrohrs.
  - Ziehen Sie bei längerem Betrieb das Anschlusskabel mindestens zu 2/3 Länge aus dem Kabelfach, dadurch werden Überhitzung des Kabels und eventuelle Beschädigungen des Geräts vermieden.
  - Soll der Staubsauger einige Stunden lang verwendet werden, ziehen Sie das Verbindungskabel bis zum Ende aus dem Kabelfach.
  - Das Gerät entspricht den gültigen deutschen und europäischen Normen für elektrische Geräte, sowie den Vorschriften über Funkstörungen.
  - Dieses Gerät darf von Kindern über acht Jahren, wie auch Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelhaften Erfahrungen und Wissen bedient werden, jedoch nur, wenn Sie das Gerät unter entsprechender Aufsicht gebrauchen oder entsprechende Anweisungen über den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die mit dem Gebrauch des Geräts verbundenen Gefahren verstanden haben. Beaufsichtigen Sie Kinder, wenn sie das Gerät bedienen und achten Sie darauf, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen das Gerät nicht reinigen und pflegen, außer sie sind älter als acht Jahre und werden dabei von einem Erwachsenen beaufsichtigt.
  - Schallpegel:  $L_c < 65 \text{ dB (A)}$
  - Der Wärmeschutz Ihres Staubsaugers sorgt für eine längere Lebensdauer. Bei langer oder unsachgemäßer Verwendung, vollem Staubsaugerbeutel, vollem Staubbehälter oder verstopfem Filter schaltet sich der Staubsauger durch Überhitzung automatisch ab. Nach ca. 30 bis 90 Minuten kühlt er ab und startet automatisch. Wenn Sie den Staubsauger während der Kühlperiode verlassen, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
- ACHTUNG:**  
Verwenden Sie den Staubsauger niemals ohne Filter!

Verwenden Sie das Gerät nur für den privaten Gebrauch und im Innenbereich!

## Anschluss an das Stromnetz

Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebenen Daten der Beschaffenheit Ihrer elektrischen Installation entsprechen.

## Anschlusskabel

Falls das Anschlusskabel beschädigt ist, muss es durch ein entsprechendes Kabel ersetzt werden bzw. muss das komplette Kabelfach ersetzt werden. Dieses erhalten Sie beim nächstgelegenen Kundendienst Gorenje. Ein beschädigtes Anschlusskabel darf nur von Gorenje, von einem von Gorenje autorisierten Kundendienst oder von einer anderen fachlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.

## Konformität mit den europäischen Normen

Eine Prüfung dieses Gerätetyps bestätigt, dass folgende europäische Richtlinien eingehalten werden:

- 2014/35/EU
- 2014/30/EU
- 2009/125/ES
- 2011/65/EU
- 666/2013/EU

**Dieses Gerät ist gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EU über elektrische und elektronische Altgeräte (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) gekennzeichnet. Diese Richtlinie legt die Anforderungen für das Sammeln und den Umgang mit elektrischen und elektronischen Altgeräten fest, die für die gesamte Europäische Union gültig sind.**

## Entsorgung des Geräts und Umweltschutz

Wenn das Gerät ausgedient hat und Sie es nicht mehr benötigen, denken Sie dabei an den Umweltschutz und entsorgen Sie es gemäß den gültigen Vorschriften.

## Zusammensetzen des Geräts

Ziehen Sie vor dem Aufsetzen oder Abnehmen der Aufsätze immer den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose heraus. Überprüfen Sie vor dem Anschluss an das

Stromnetz, ob alle Filter richtig eingesetzt wurden.

## ANSCHLUSS DES FLEXIBLEN SAUGROHRS

- Stecken Sie das flexible Saugrohr in die Lufteintrittsöffnung und drücken Sie es hinein, bis es in seiner Lage einschnappt.

## SAUGROHR ABNEHMEN

- Sie können das flexible Saugrohr entfernen, indem Sie die beiden Knöpfe am unteren Teil des flexiblen Saugrohrs drücken und das Rohr aus der Lagerung herausziehen.

## ANSCHLUSSKABELS AB-/AUFWICKELN

- Bevor Sie das Gerät verwenden, wickeln Sie eine ausreichende Länge des Anschlusskabels auf, um ungestört saugen zu können. Schließen Sie danach den Staubsauger an das Stromnetz an. Das Anschlusskabel wird eingerollt, indem Sie die Taste der Aufwickelvorrichtung drücken. Halten Sie das Anschlusskabel beim Aufrollen lose mit der Hand, damit es sich nicht verwickelt und beim Aufpeitschen eventuelle Beschädigungen/Verletzungen verursacht.

## ANSCHLUSS DES TELESKOPROHRS UND DER AUFSÄTZE

- Ziehen Sie durch Drücken des Verriegelungsknopfes das Teleskoprohr auf die gewünschte Länge heraus.
- Setzen Sie den flexiblen Saugschlauch in das Teleskoprohr ein.
- Setzen Sie die Saugbürste auf das Teleskoprohr auf:
  - Die Bodenbürste ist zum Reinigen von ebenen Böden und Bodenbelägen bestimmt.
  - Das 3-teilige Set von Aufsätzen dient der Reinigung von Ecken und schwer zugänglichen Stellen.
  - Die Teppichbürste ist für die Reinigung von Teppichböden und ähnlichen Oberflächen geeignet.

## GEBRAUCHSANLEITUNG

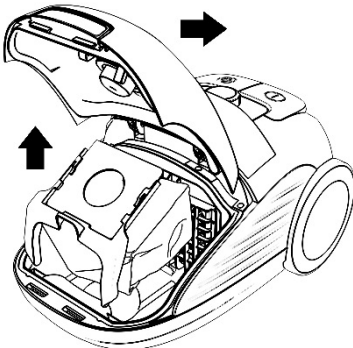
- Rollen Sie, bevor Sie den Staubsauger in Betrieb nehmen, das Anschlusskabel in entsprechender Länge auf und schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter und schalten Sie den Staubsauger ein. Drücken Sie zum Abschalten des Geräts denselben Schalter noch einmal.
- Sie können die Luftdurchflussmenge durch Drehen des Regler auf dem flexiblen Saugschlauch einstellen.
  - Verringern Sie den Luftdurchfluss beim Saugen von Vorhängen, Büchern, Möbeln und Ähnlichem.
  - Vergrößern Sie den Luftdurchfluss beim Saugen von ebenen Böden.

Sie können das Anschlusskabel einrollen, indem Sie den Knopf der Aufwickelvorrichtung drücken. Halten Sie das Anschlusskabel lose mit der Hand, damit peitschenartige Schläge und Verletzungen/Beschädigungen vermieden werden.

## Reinigung und Pflege

### 1. Austausch des Staubbeutels

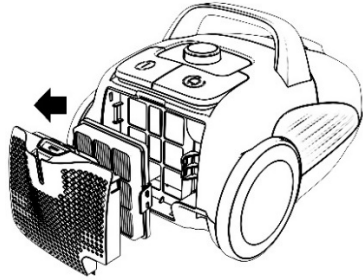
- Verwenden Sie den Staubsauger immer mit eingesetztem Staubbeutel.
  - Der Deckel des Staubbehälters lässt sich nicht ordnungsgemäß schließen, falls Sie vergessen haben den Staubbeutel einzusetzen oder wenn Sie ihn falsch eingesetzt haben.
1. Öffnen Sie nach dem Entfernen des flexiblen Saugrohrs die vordere Abdeckung.
  2. Drehen Sie die Halterung des Staubbeutels in die richtige Position.
  3. Entfernen Sie den Staubbeutel.



4. Ersetzen Sie den Staubbeutel, wenn er voll ist.
5. Schließen Sie die Abdeckung durch Drücken, bis sie einrastet.

### 2. Austausch des Abluftfilters

1. Öffnen Sie die Filterabdeckung.
2. Ziehen Sie beim Öffnen der Filterabdeckung mit zwei Fingern den Kunststoffhalter heraus.
3. Ersetzen Sie den alten Filter.
4. Schließen Sie die Filterabdeckung.



## Reinigung und Pflege

Schalten das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz.

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen Lappen und einem milden Reinigungsmittel. Grobe und scheuernde Reinigungsmittel können das Gehäuse beschädigen.

Tauchen Sie das Gerät oder das Anschlusskabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

### **ACHTUNG:**

**Verwenden Sie den Staubsauger niemals ohne Filter!**

**Reinigen Sie die Filter nicht in der Waschmaschine und trocknen Sie diese nicht mit dem Haartrockner.**

## Zubehörablage

Die Zubehörablage ist zum Ablegen des Saugrohrs bzw. der Bodenbürste bei kürzeren Arbeitsunterbrechungen bestimmt. Stecken Sie den Träger der Bodenbürste in die Zubehöroffnung am Gerät.

## UMWELTSCHUTZ

Entsorgen Sie das ausgediente Gerät nicht zusammen mit gewöhnlichem Hausmüll, sondern liefern Sie es bei einem Recyclingunternehmen ab. So tragen auch Sie zum Umweltschutz bei.

## **GARANTIE UND KUNDENDIENST**

Wenden Sie sich für weitere Informationen oder bei Problemen bitte an das Kundendienstcenter von Gorenje in Ihrem Land (die Telefonnummer finden Sie in der internationalen Garantiekarte). Falls es in Ihrem Land kein solches Center gibt, wenden Sie sich an den lokalen Händler von Gorenje oder an die Abteilung für kleine Haushaltsgeräte Gorenje.

***Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt!***

**GORENJE WÜNSCHT IHNEN VIEL  
VERGNÜGEN BEIM GEBRAUCH IHRES  
NEUEN GERÄTS**